

京剧表演专业剧目教材

文昭关

中国戏曲学校编

中国戏剧出版社



京剧表演专业剧目教材(京15)

文 昭 关

中国戏曲学校编

苏 移、鈕 驊校注

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

国防工业出版社印刷厂印刷

新华书店发行

开本787×1092毫米 $\frac{1}{32}$ 字数8,000 印张 $\frac{1}{2}$

1962年8月北京第1版

1963年5月北京第2次印刷

印数 3001—8000 册

统一书号: 10069·610

定 价: (4) 0.07 元

前 言

京剧《文昭关》是全部《伍子胥》(或名《鼎盛春秋》)中的一折。故事见《东周列国志》第七十二回。

春秋时,楚平王荒淫无道,纳子妻为妃。太傅伍奢进谏。平王大怒,反要斩杀伍奢,但又顾忌他的两个儿子——伍尚、伍员有兵权在手,于是将伍奢囚禁在狱中,强迫他写信召回镇守在樊城的两个儿子,以图一网打尽。伍尚见信回到京城,结果与父同被杀害。伍员闻变,反出樊城,准备投奔吴国,借兵报仇。这时楚平王在各地张挂图文捉拿伍员。伍员逃至昭关,无法过去,幸遇隐士东皋公同情他的遭遇,将他留在家中居住,一连七天想不出过关的办法。伍员日夜忧思,一夜之间,须发尽白。东皋公一见大喜,请来与伍员相貌相似的皇甫讷,扮成伍员先过关,使伍员乔装乘机混出关去。

这本教材是根据中国戏曲学校宋继亭老师的授课本校注的。

本教材对各兄弟学校、演出团体,仅供参考。

人 物

东皋公(老生) 伍 員(老生)

家 僮 皇甫訥(老生)

第 一 場

〔大鑼圓場、撤鑼轉小鑼上場，东皋公上。〕

东皋公 (引)門外青山綠水，黃花百草風吹。(小鑼歸位，詩)

昔日周游列國，

人稱滿腹才學；

如今看破世事，

隱居山中安樂。(小鑼住頭)

老漢东皋公，昔年曾拜扁鵲^①先生門下為徒。只因平王無道，隱居山中。今日天氣晴和，不免山前山后，游玩一番便了。(唱西皮原板)

① 扁鵲——戰國時的名醫，姓秦名越人。他治病以診脈為名，而可以洞見五臟的癥結。因他家住在盧，所以又稱他“盧醫”。

閑来无事不从容，
睡覺① 东窗日已紅。
万物靜观皆自得，
四时② 佳兴与人同。

伍 員 (內)馬来：(散板長錘，上，唱西皮散板)

伍員馬上怒氣冲，(大鑼一击)。

逃出龙潭虎穴中。(大鑼归位)

俺伍員。(倉匝)且喜逃出樊城，要往吳国借兵报仇，
行至此間，四面俱是高山峻岭，不知哪条道路可通
吳国？

东臯公 嗯哼！

伍 員 唔呼呀！那旁有一老丈，待我下馬問来。(下馬)
啊，老丈請了！

东臯公 来的敢是伍子胥？

伍 員 啊老丈，俺不是伍子胥，老丈不要认差了。

东臯公 老汉乃山中隱士，但講何妨。

伍 員 这……愚下正是伍員，老丈何以知晓？

东臯公 那日老汉打从昭关經過，見画图与將軍像貌相
似，故尔冒叫一声，休得見怪。

伍 員 岂敢。

东臯公 今欲何往？

① 睡覺——睡醒。

② 四时——一年四季。

伍 員 唉！我有滿腹冤恨，要到吳國借兵報仇，行至此間，四面俱是高山峻嶺，不知哪條道路可通吳國？

東臬公 將軍你來看，四面俱是高山峻嶺，要往吳國，非從昭關經過不可！

伍 員 可有別路？

東臬公 並無別路。

伍 員 唉！不好了！（敲板長錘，唱西皮散板）

聽說吳國路不通，（大鑼一擊）

好似狼牙箭①穿胸。（大鑼一擊）

心猿意馬②終何（大鑼哭頭）用，爹娘啊！（散板長錘，接唱西皮散板）

血海冤仇落了空。（大鑼住頭）

東臬公 將軍不必悲淚，此地離老漢舍下不遠，請到庄中一叙。

伍 員 萍水相逢③，怎好打攪。

東臬公 四海之內，皆為朋友。老漢引路了。

伍 員 請。

東臬公 （小鑼鳳點頭，唱西皮流水板）

① 狼牙箭——箭頭的形狀如狼牙，尖銳如錐，非常犀利，故名狼牙箭。

② 心猿意馬——比喻人的心意動蕩不定，好像猿的跳動，馬的奔馳。

③ 萍水相逢——萍是浮在水面上的一種小植物，即浮萍。因萍隨水飄泊不定，故用來比喻人的偶然相遇。

山在西来水在东，
山水相連处处通；
男儿四海皆朋友，
人生何处不相逢。

[小锣上场，家僮上。]

家 僮 迎接家爷！

东臬公 将馬带进去！

家 僮 是。（下。）

东臬公 請坐。

伍 員 有座。請問老丈尊姓大名？

东臬公 老汉东臬公，昔年曾拜扁鵲先生門下为徒。

伍 員 唔呼呀！原来是前輩的老先生，失敬了。

东臬公 岂敢。將軍为何这等模样？

伍 員 唉！老丈啊！（唱西皮原板）

恨平王无道乱楚宮，

父納子妻理难容。

我的父諫奏反把命送，

滿門家眷血染紅。

东臬公 將軍不必悲泪，且在舍下后花园中，暫住几日，

待老汉想一計策，搭救將軍过关就是。

伍 員 若得如此，感恩非浅。

东臬公 正是：（念）

忠臣孝子遭隱禍，

伍 員 (念)愧煞男儿不丈夫!

东臯公 大丈夫!

伍 員 慚愧!

东臯公 請。

[小鏢下場,同下。]

第 二 場

皇甫訥 (內)走哇! (小鏢抽头,上,唱西皮搖板)

平王无道乱朝政,

黎民涂炭^①不安宁。

卑人皇甫訥,乃历阳人氏。我有一好友名叫东臯公,
我二人时常在一处飲酒撫琴。今日閑暇无事,不免
去往他家走走。(小鏢凤点头,唱西皮搖板)

将身来在山坡境,(小鏢抽头,接唱)

只見紅日正光明。(小鏢抽头,下。)

① 涂炭——就像陷在泥里,墮入火中一样的苦难。

第 三 場

〔快長錘，伍員上。快長錘切住，亮弦。〕

伍 員 咳！（閃錘，唱西皮流水板）

過了一天又一天，

心中好似滾油煎。

腰中枉挂三尺劍，

不能報却父母冤！（大鑼住頭）

多蒙東臯公將我隱藏後花園，一連七日，並無音信，
看看又是一天，思想起來好不愁悶人也！（起初更）

唉！爹娘啊！（唱二黃慢板）

一輪明月照窗前，

愁人心中似箭穿。

實指望到吳國借兵回轉，

誰知昭關有阻攔。

幸遇那東臯公行方便，

他將我隱藏在後花園。

一連七天我的眉不展，

夜夜何曾得安眠！

俺伍員好一比喪家犬，

滿腹的含冤我向誰言？
我好比哀哀①长空雁，
我好比龙游在浅沙滩。
我好比魚儿吞了鈎綫，
我好比波浪中失舵的舟船。
思来想去我的肝腸断，
今夜晚怎能够盼到明天。（行弦。）

〔二更，东皋公上。

东皋公（唱二黄原板）

黃夜漏声催晓箭②，
月移花影上栏杆。
熄灭了灯亮窗前站，
且听愁人口内言。

〔三更。

伍 員（接唱）

心中有事难合眼，
翻来复去睡不安。

① 哀哀——悲伤的意思。全句是伍子胥說自己的处境，好比失群的孤雁飞在天空上，非常哀伤。

② 黃夜漏声催晓箭——黃夜是深夜。漏是古代計时的器具，用銅壺盛水，壺底上穿一小孔，壺中立箭，上刻度数，壺中的水漏下去漸漸減少，看到与水平綫相齐的度数，就可以知道時間。全句的意思是：深夜里，漏中滴水的声音，催促着天亮的到来。

背地里只把东皋公来怨，

教人难解巧机关。

你若是真心来救我，

为何七日他不言？

贪图富贵来害我，

你就该将我献于昭关。

哭一声爹娘不能相见，不能相见，爹娘啊！

（大锣抽头，接唱）

要相逢除非是梦里团圆。

〔四更。

东皋公 （接唱）

听他言来心好惨，

铁石人儿也泪涟。

背地里只把老汉怨，

难得妙计救他出关。（下。）

〔五更。

伍 員 （接唱）

鸡鸣犬吠五更天，

越思越想越伤惨。

想当年在朝为官宦，

朝臣待漏五更寒。

到如今夜宿在荒村院，

这冷冷清清向谁言！

我本當拔寶劍尋短見，尋短見，爹娘啊！（大
鑼抽頭）

父母的冤仇化灰烟！

對天發下洪誓願。

我不殺平王我的心怎甘！

〔亮更。小鑼抽頭，東臬公上。〕

東臬公（唱二黃搖板）

鷄鳴犬吠星斗散，

喚醒將軍把話言。

將軍開門來！

伍員（大鑼導板頭，唱二黃小導板）

適才朦朧將合眼，（崩登倉）

東臬公 將軍開門！

伍員（快扭絲，唱二黃散板）

忽聽門外有人言。（大鑼一擊）

用手開門來觀看，（亂錘）

東臬公（雙槌大鑼鳳點頭，唱二黃散板）

將軍為何白了髯？（大鑼住頭）

將軍一夜之間須發皓然①了。

伍員 哎呀，不好了！（快扭絲，唱二黃散板）

一見須白心好慘，（大鑼一擊）

① 皓然——洁白的樣子。

一事无成两鬓斑！（大锣住头）

东皋公 恭喜將軍，賀喜將軍！

伍 員 喜从何来？

东皋公 一夜之間，須发皓然，可以过得昭关了。

伍 員 怎見得？

东皋公 我有一好友，名叫皇甫誦，与將軍像貌相似，待我約他前来，想一妙計，搭救將軍过关就是。

〔家僮暗上。

伍 員 但凭老丈。

东皋公 童儿。

家 僮 有。

东皋公 拿我名帖，請皇甫誦官人前来一叙。

家 僮 遵命。（小锣一击，下。）

伍 員 老丈請上，受我一拜。

东皋公 不必拜了。

伍 員 （单槌大锣凤点头，唱二黄搖板）

但願过得昭关险，

吳国借兵报仇冤。

〔大锣抽头，同下。

第 四 場

[小鑼抽頭，家僮引皇甫訥上。

皇甫訥 (唱二黃搖板)

東臬公有帖來相請，
特地前來問分明。

家 僮 有請家爺。

[東臬公上。

東臬公 何事？

家 僮 皇甫官人到。

東臬公 哦，皇甫官人來了，有請。

家 僮 有請。

東臬公 皇甫弟！

皇甫訥 東臬兄！

東臬公 請坐。

皇甫訥 有座。

東臬公 這幾日為何不到庄中走走。

皇甫訥 家中有事，少來問候。

東臬公 豈敢。

皇甫訥 有帖相邀，不知為了何事？

东皋公 临潼斗宝伍子胥来到吾庄。

皇甫訥 何不請来相見。

东皋公 請少待。有請伍將軍！

伍 員 (內) 嗯哼！(小鏢上場, 上, 念)

父母冤仇恨，

常挂一片心。

老丈，何事？

东皋公 皇甫官人来了，随我进来。啊，皇甫官人，这就是伍將軍。啊伍將軍，这就是皇甫官人。

伍 員 啊，皇甫兄！

皇甫訥 啊，伍將軍！

伍 員
皇甫訥 請坐。

皇甫訥 久聞將軍大名，如雷貫耳，今日一見，真乃名不虛傳。

伍 員 在下旁途落魄，如喪家之犬，何勞皇甫兄稱贊。

皇甫訥 豈敢。

伍 員 啊，老丈，皇甫兄在此，有何妙計救我出关？

东皋公 事到如今并无別計，看你二人面貌相似，就把衣巾調換，皇甫賢弟前去叫关，把关之人，必定将他拿获；那时乘乱之际，將軍混也就混出昭关了。

伍 員 此計甚好，只是連累皇甫兄受惊。

皇甫訥 受惊事小，只怕难免一頓飽打。

东皋公 无妨，我来救你。童儿随定明輔將軍看衣更換。

〔大鑼五击，家僮引伍員、皇甫訥下，更衣。

东皋公 但願伍子胥混出昭关，去到吳国借來人馬，好与他全家报仇雪恨！（閃鑼，唱西皮搖板）

幸喜得皇甫訥慨然应允，

他情願扮做了假伍員。

打諒那把關人難以辨認，（閃鑼，接唱西皮搖板）

过昭关借人馬好报冤恨。

有請明輔將軍！

〔快長鑼，伍員、皇甫訥互換衣巾上，东皋公看皇甫訥。

东皋公 （笑）哈哈……

伍 員 （大鑼奪頭，唱西皮二六）

伍員在头上換儒巾，

乔裝改扮往东行。

临潼會曾舉鼎，

在那万馬營中显奇能。

当年曾挂明輔印，

如今落難在荒村。

提起来教人恨不恨，

皆因是五行八個字我的命生成。

轉面我对东皋公論，

你是我子胥救命的恩人。

但願过得昭关险，

一重恩当报你的九重恩①！（閃錘，唱西皮搖板）

皇甫兄請上受一礼，（閃錘，唱西皮快板）

有劳你施下这全恩。

焚香頂礼不为敬，

来生犬馬当报恩。

伍員心中千般恨，

〔快长錘，伍員与东皋公一揖出門。

伍 員 （接唱西皮搖板）

大胆且向虎山行。（大鑼一击，下。）

皇甫訥 （閃錘，唱西皮搖板）

历阳山下一书生，

霎时扮做楚伍員。

你若不来失了信，（閃錘，接唱）

遍体排牙訴不清。

〔大鑼收头，一錘鑼，皇甫訥，东皋公分下。

——剧 終

① 九重恩——九重是指天空最高的一层。这里是說最高的恩情。